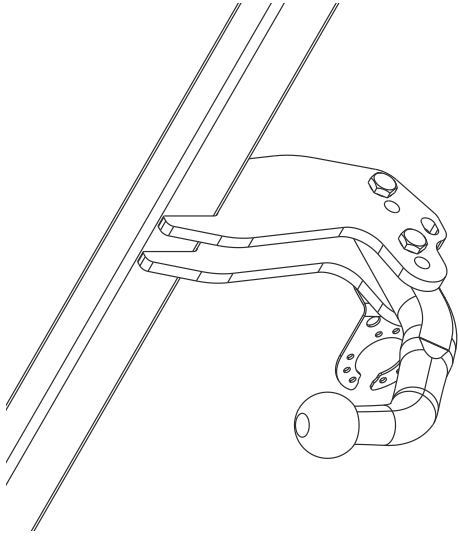

Fitting instructions

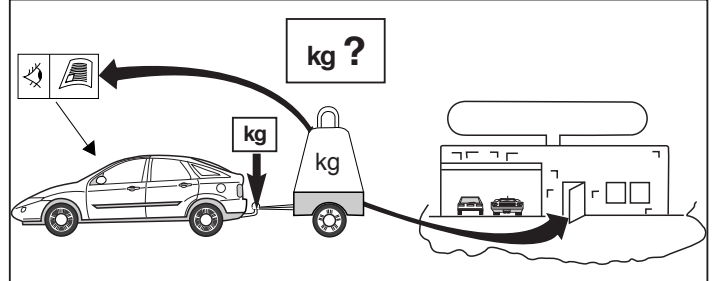
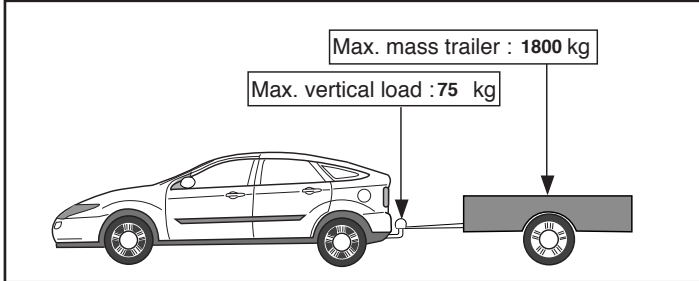
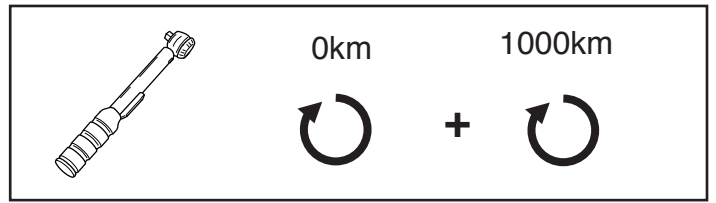
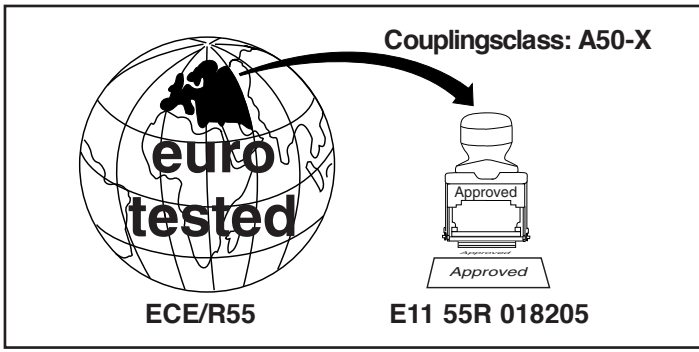
Make: Chevrolet

Cruze Sedan ; 2009->

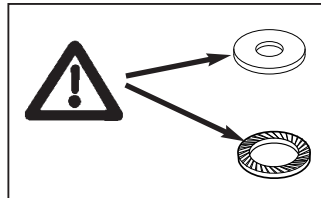
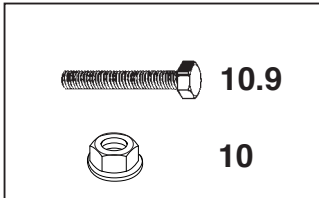
Cruze HB 5 drs ; 2011->

Type: 5486

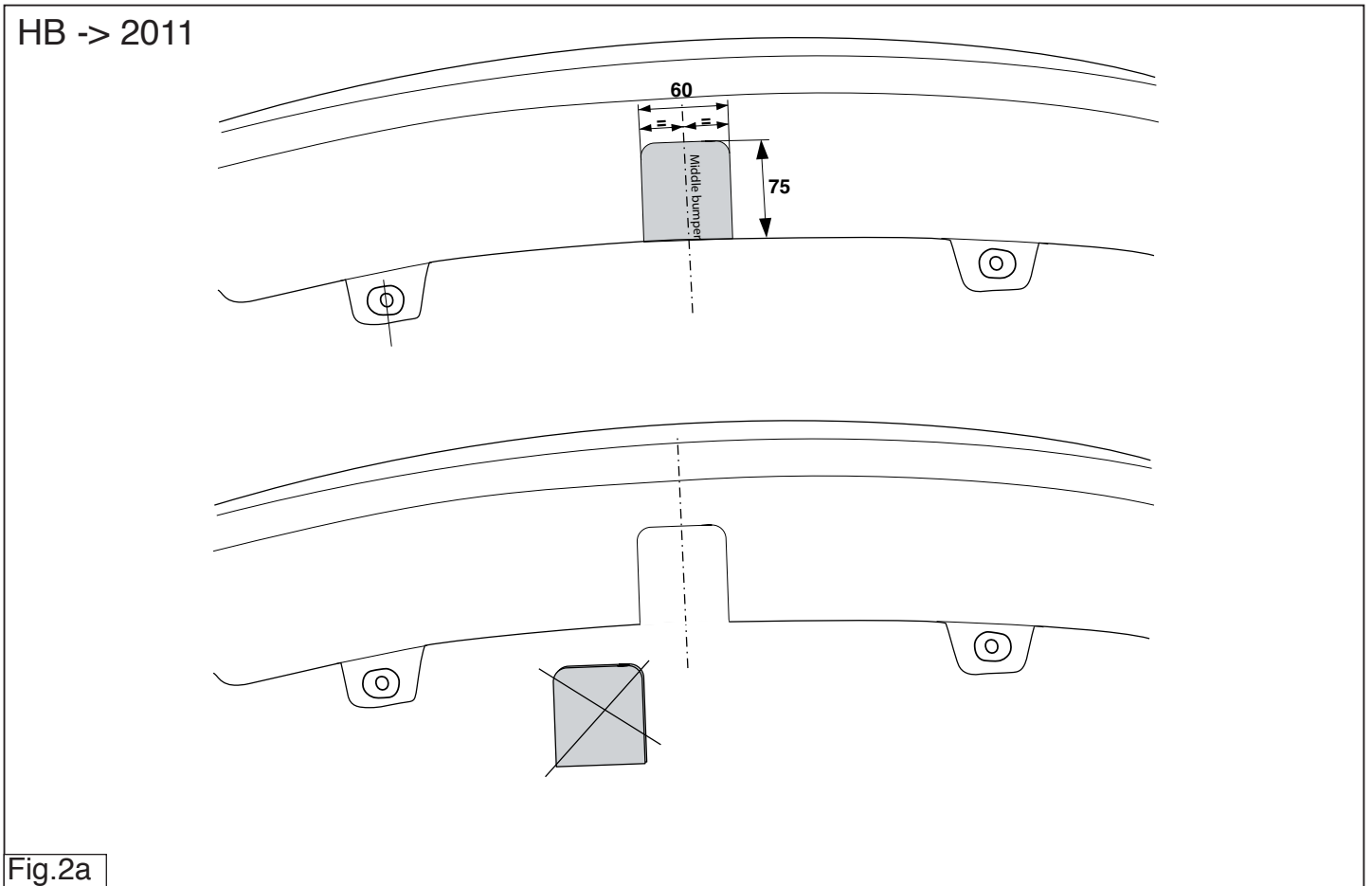




D-Value: 9,6 kN



© 548670/13-09-2011/1



© 548670/13-09-2011/14

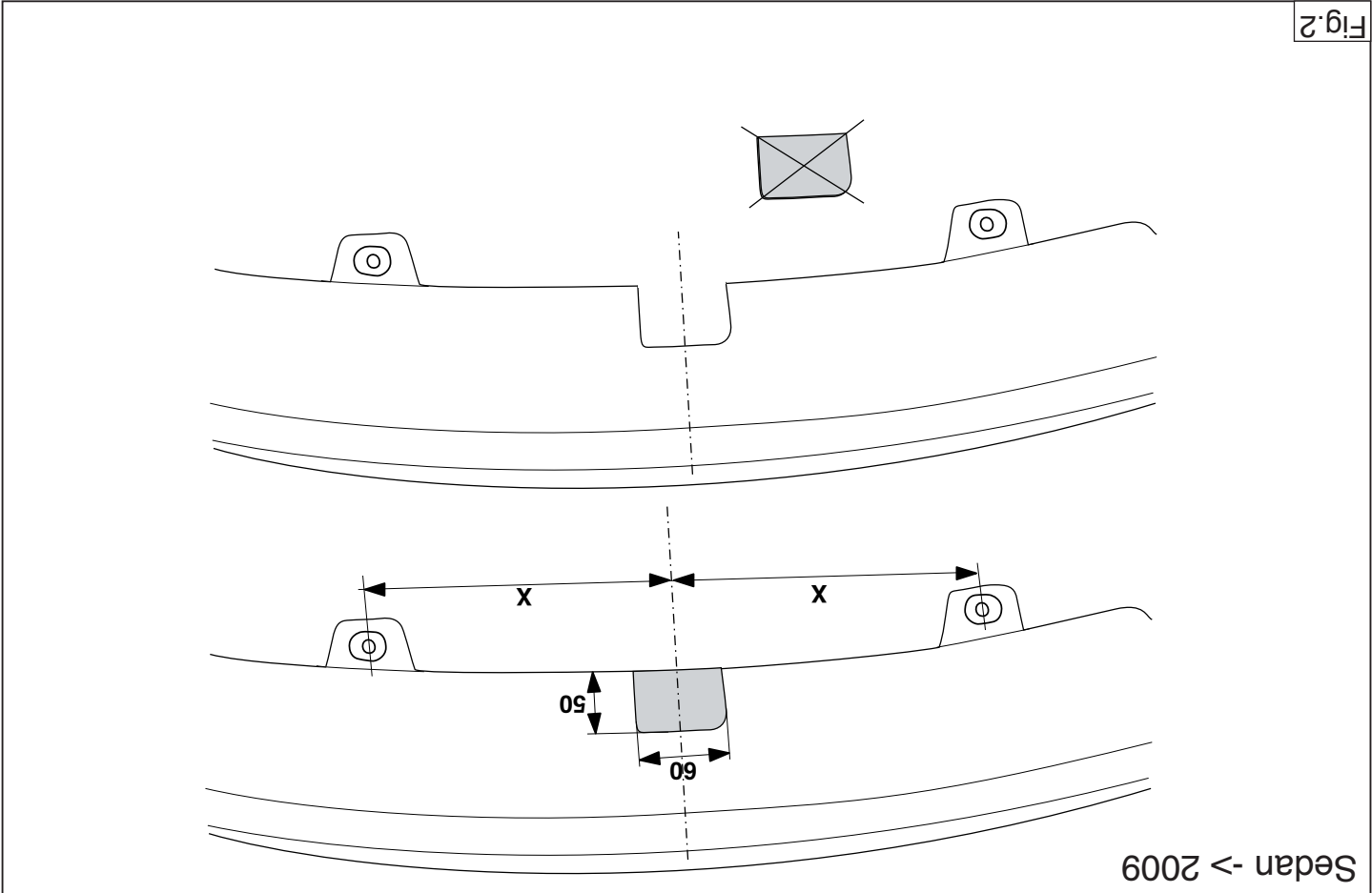
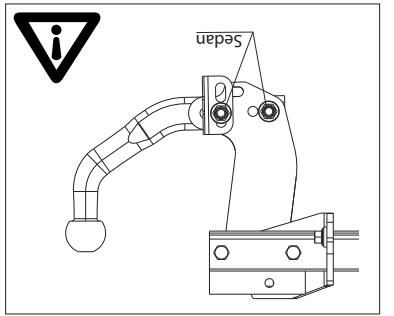
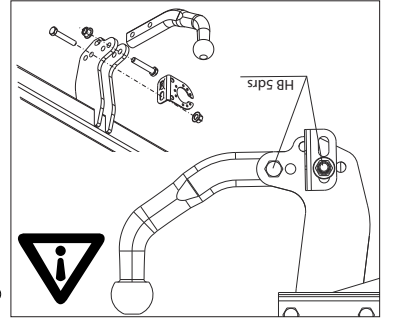
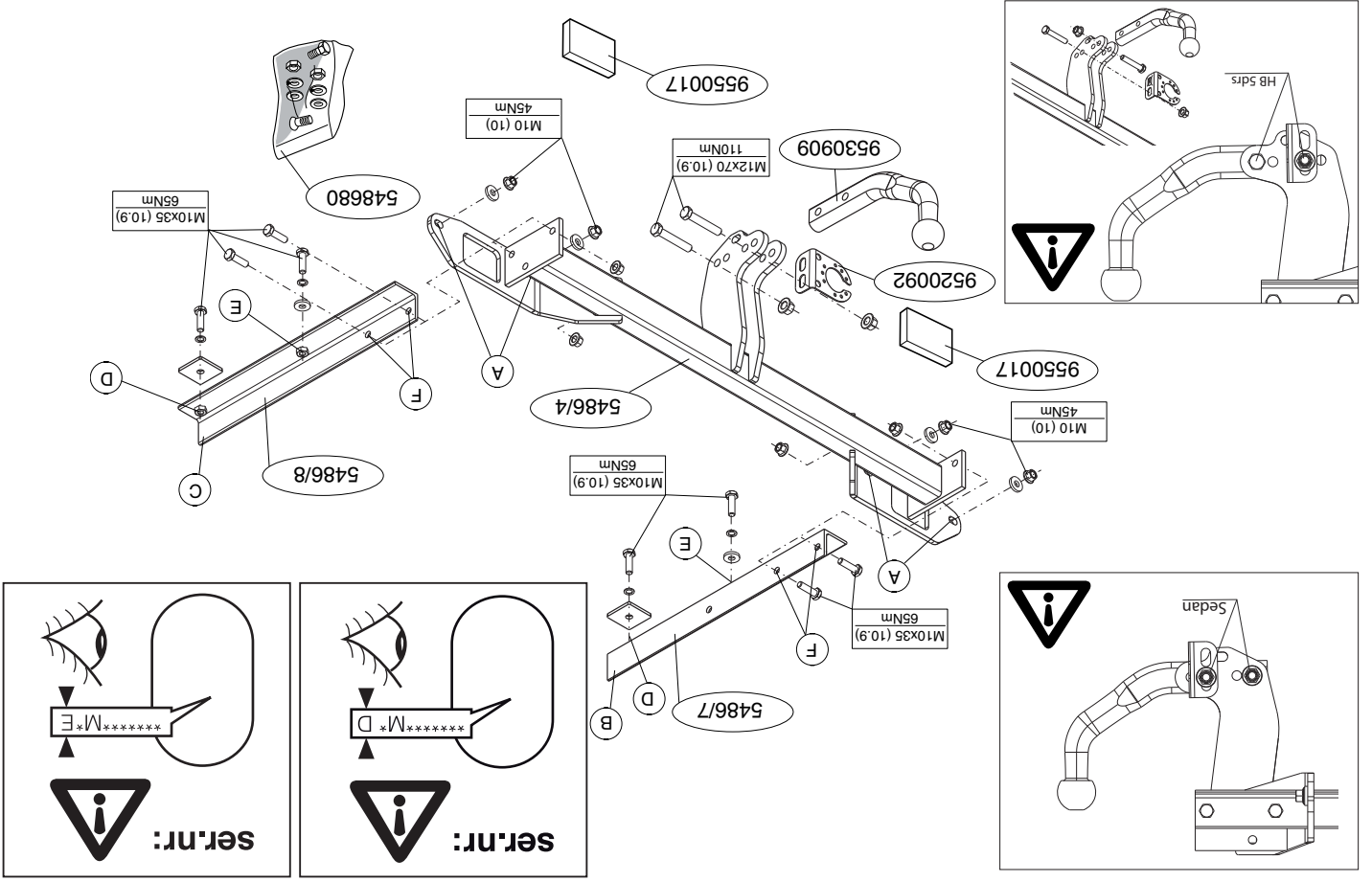
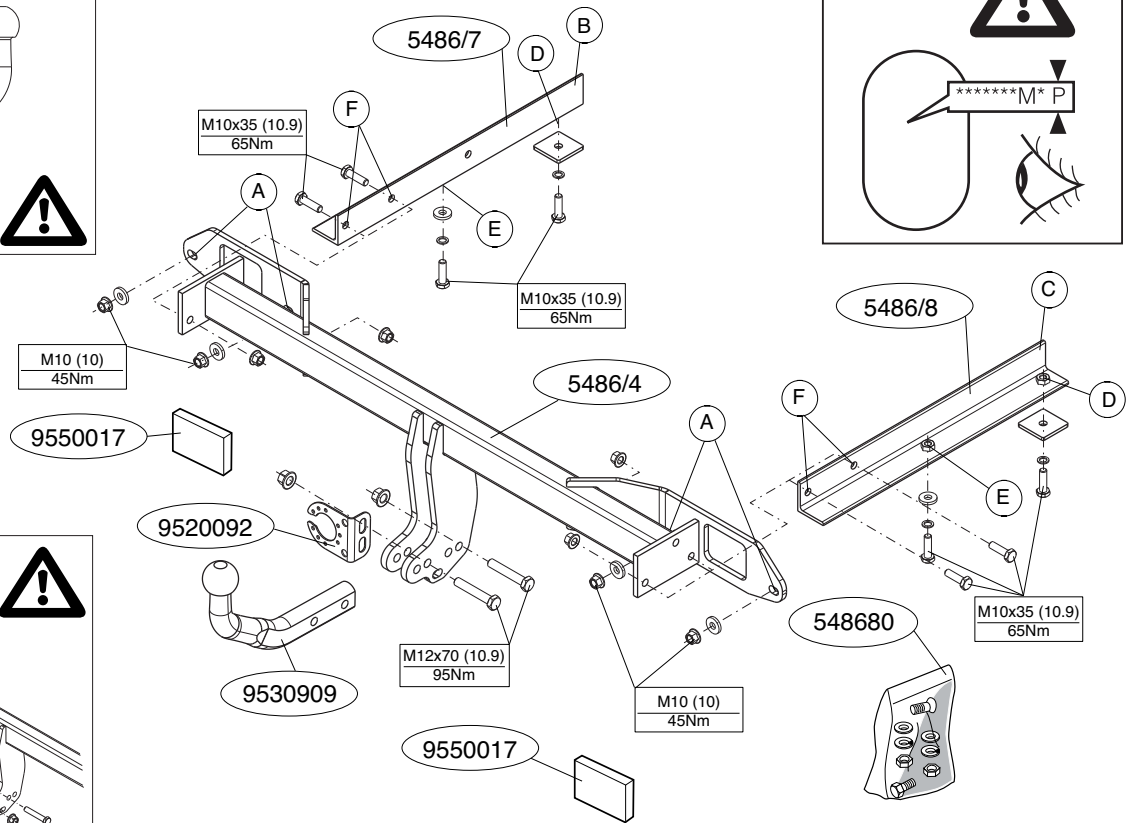
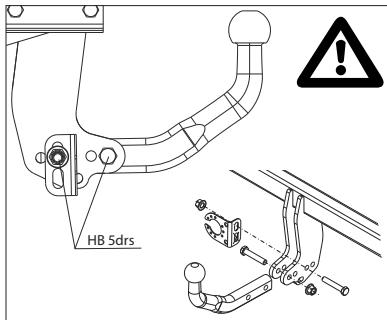
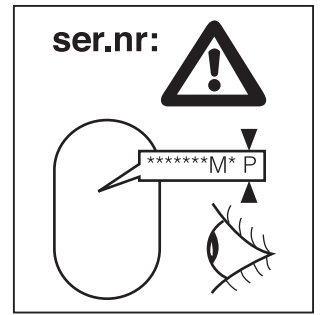
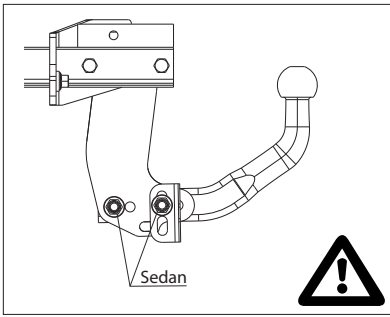


Fig.2



© 548670/13-09-2011/3

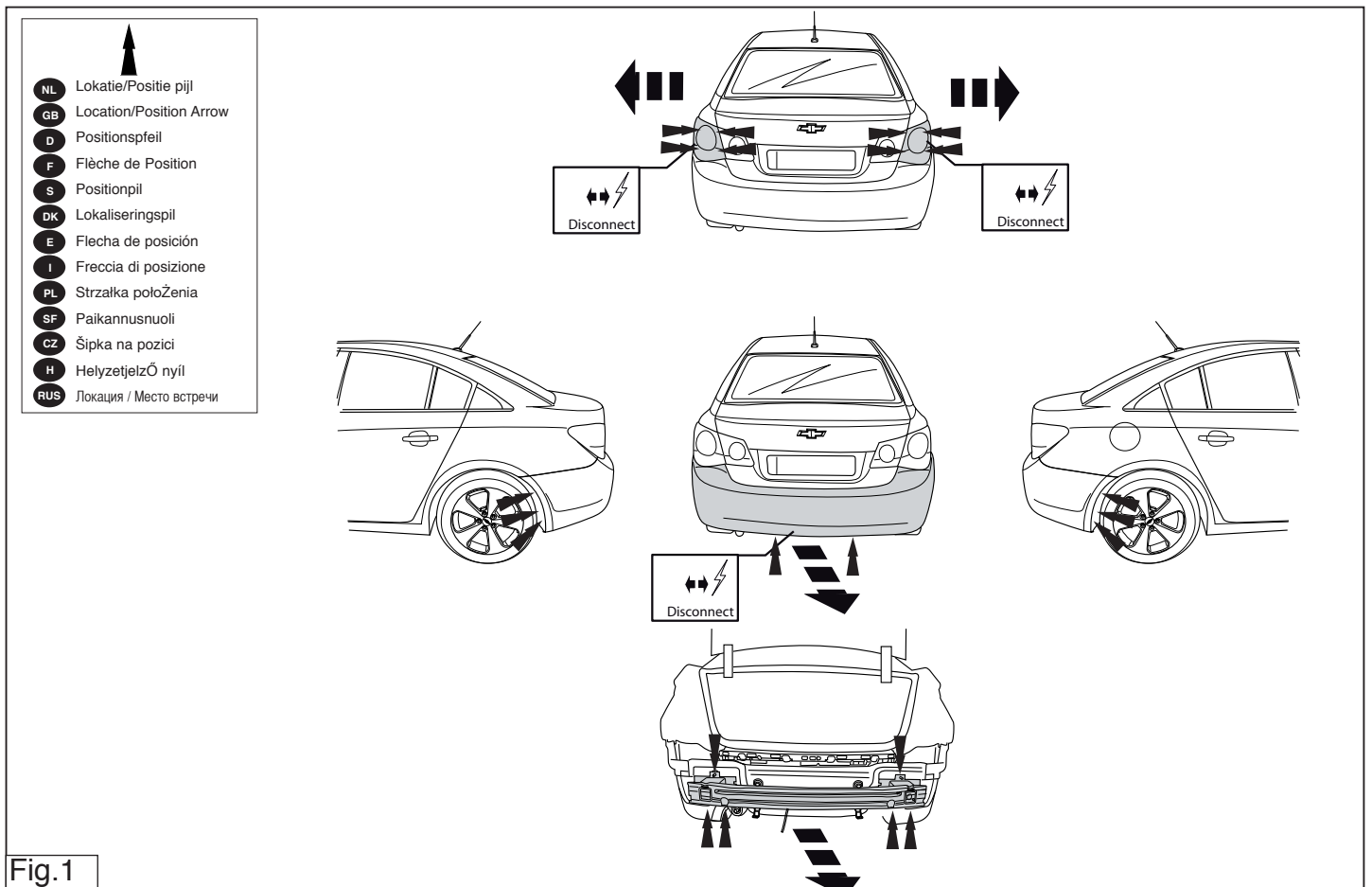


Fig.1

© 548670/13-09-2011/12

"of the vehicle".

- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
- * Thule is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

D MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

1. Die Rücklichter abmontieren.
2. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Siehe Abbildung 1 .
3. Anhängervorrichtung an die Rückwand bei den Punkten A anlegen.
4. Die Halterungen B und C bei den Punkten D, E und F einsetzen.
5. Die Anhängervorrichtung ausrichten und die Schraubverbindungen halb fest anziehen.
6. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
7. Gemäß Abb. 2 / 2a. das angegebene Teil ausschneiden.
8. Die Kugelstange einschließlich Steckdosenplatte montieren).
9. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
10. Die zwei PE-Schaumböcke als Dichtung in den Fahrgestellträger einsetzen.
11. BEI AUTOS MIT PDC: Die Kabel mit Kunststoffklemmband festbinden.

- * **Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainejohtojen kanssa.**
- * Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- * Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.
- * Thule ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärinkäytännästä.

CZ POKYNY K MONTÁŽI:

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nářez v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Odstraňte jednotky zadních světel.
2. Odstraňte nárazník o ocelovou nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebudete potřebovat. Viz schéma 1 .
3. Umístěte tažnou tyč proti zadní stěně karoserie v bodech A.
4. Umístěte podpěry B a C v bodech D, E a F.
5. Připojte tažnou tyč a bezpečně utáhněte šrouby.
6. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou ve výkrese.
7. Vyřízněte označenou část podle obrázku 2 / 2a.
8. Nasad'te uchycení koule včetně desky se zásuvkou.
9. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou ve výkrese.
10. Umístěte dva PE pěnové bloky jako rozpěry na nosník podvozku.
11. PRO VOZIDLA S PDC: připevněte kabely vázací páskou.
12. Připevněte odstraněnou část.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku.

Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

DÜLEŽITÉ

- * Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.

12. Das Entfernte montieren.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.

HINWEISE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
- * **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist IhrHändler zu befragen.
- * Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!
- * Thule haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice de montage.

1. Démonter les feux arrière.
2. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier la

© 548670/13-09-2011/5

- * Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- * Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- * **Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**
- * Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
- * Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
- * Společnost Thule neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

H SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típusablát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Távolítsa el a hátsó világítótesteket.
2. Távolítsa el a járműről az ütközőt és az acél ütközőrudat. Az ütközőrúdra már nem lesz szükség. Lásd az ábrát 1 .
3. Helyezzük a vontatószerkezetet a hátlapra a A pontoknál.
4. Helyezze el a B és C támaszokat a D, E és F pontoknál.
5. Igazítsa be a vonórúd helyzetét, majd húzza meg szilárdan a kötéseket.
6. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
7. Fűrészszel vágja ki a jelzett részt a 2 / 2a ábrának megfelelően.
8. Építse be a golyó rúdját a csatlakozó lappal.
9. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
10. Helyezze a két PE habtömböt távolságtartóként az alváz elemeiben.
11. PDC-vel ellátott járművek esetében: fűzze össze a kábeleket a műanyag kábelösszefogó segítségével
12. Helyezze vissza az eltávolított elemet.

© 548670/13-09-2011/10

montażowej należy wykorzystać:

1. Zdemontować zespół tylnych świąteł.
2. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową.
3. Umieścić hak holowniczy przy tylnym panelu w punktach A.
4. Umieścić wsporniki B i C w punktach D, E i F.
5. Wystawić hak holowniczy i silnie dokręcić śruby.
6. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
7. Wypłować zgodnie z rysunkiem 2 / 2a wskazany odciniek.
8. Dopaść pięć kulową wraz z płytą z gniazdem wtykowym.
9. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
10. Umieścić dwa klocki piankowe PE jako szczebelwo w poprzecznicach ramy podwozia.
11. DLA POJAZDÓW Z PDC: kabie przy mocować taśmą kablową.
12. Zamontować to co zostało usunięte.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

Wskazówki:

- Podczas ewentualnych odwrócić wszystkie elementy skrzepiane.
 - Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skrzepiane.
 - Podczas ewentualnych odwrócić wszystkie części w pobliżu nieznajdą się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.
 - Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
 - Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawaniach nakrętek.
 - Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
 - Utrzymać kulę w czystości, oraz parnięć o regularnym jej smarowaniu.
 - Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.
- Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczne i niezawodne i sprawność nasze go wyrobu przez cały okres trwania gwarancji.

SF ASENNUSOHJEET:

Jego käyttökäyttöä.

* Firma Thule nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione podczas montażu lub bezpodstawnego montażu, w tym uszkodzenia lub zderzenia spowodowane przez użytkownika, w tym uszkodzenia spowodowane przez użytkownika.

oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

Ennen asennusta, selvittää tyypillivestä, mikä asennusohjeen liittämiseen kuuluu.

1. Irrota takavalovalkoselkät.
2. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninipalkki, iskunvaimenninipalkkia ei enää käytetä. Ks. kuva 1.
3. Aseta vetokoukku takapaneelin vasten kohtiin A.
4. Aseta kiinnikkeet B ja C kohtiin D, E ja F.
5. Suuntaa vetokoukku ulospäin ja kiristä puttitilittokset lujasti käsin.
6. Kiristä kaikki puttit ja mutterit tiukasti mukaisesti.
7. Sahaa merkitty osa irti kuvan 2 / 2a mukaisesti.
8. Kiinnitä vetotanko pistorasialue.
9. Kiristä kaikki puttit ja mutterit tiukasti mukaisesti.
10. Aseta moilemmat FE-vaahdonmuovikkapaleet tiivisteksi alustapalkkeihin.
11. PDC:llä VARUSTETUT AUTOT: sido kaapeitit wrap-hinnolla.
12. Kiinnittä irrotetut osat.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpöytäkäyttöohje.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. liittäm.

TÄRKEÄÄ:

- * "Ajoneuvoa" koskevista mahdollisista tarpeellisista sovellutuksesta/sovellyksistä on kysyttävä neuvoa jälleennytyä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokeros, se on poistettava.
- * Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleennytyä.

© 548670/13-09-2011/9

S MONTERINGSANVISNINGAR:

Före du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall användas.

1. Demontera bakljusmodulerna.
2. Demontera stötdämparen inklusive stötranden av stål från fordonet, stötranden förfaller. Se figur 1.
3. Placera dragkroken mot bakpanelen vid punkterna A.
4. Placera stöden B och C vid punkterna D, E och F.
5. Justera dragkroken och dra åt skruvförbindningarna ordentligt för hand.
6. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
7. Säg ut de angivna delarna enligt figur 2 / 2a.
8. Montera kulstången, inklusive kontaktpattan.
9. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
10. Placera de båda FE-skumblocken som tätning i chassibalakarna.
11. FÖR FORDON MED PDC: fäst kablar med buntband.
12. Montera det som avlägsnats.

Se verkstadsboken för demontering och monteringen av fordonets delar.

Se skissen för monteringen och monteringsmaterialet.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- * Vid borming skall man se till att elektrisk-, broms- og bränsleledningarna inte skadas.
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmutterarna.

© 548670/13-09-2011/6

- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
- * Thule är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

DK MONTAGEVEJLEDNING:

For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serienumeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte diagrammer der skal anvendes.

1. Demonter baglysenhederne.
2. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjælke. Denne bliver overflødig. Se fig.1.
3. Anbring anhængertrækket imod bagpanelet ved punkterne A.
4. Anbring støtterne B og C ved punkterne D, E og F.
5. Ret trækkrogen ud og skru boltforbindelserne godt fast med håndkraft.
6. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
7. Sav den markerede del ud ifølge figur 2 / 2a.
8. Monter kuglestangen inklusive kontaktplade.
9. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
10. Anbring de to PE-skumblokke som afdækning i chassisvangerne.
11. GÆLDER FOR BILER MED PDC: bind ledningerne fast med tie-wraps.
12. Monter de fjernede dele.

Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdspladshåndbogen.

Rådfør for montage og montagemidler skitsen.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- * Thule no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

I ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Smontare i gruppi dei fanali posteriori.
2. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo la barra in acciaio non dovrà più essere montata. Vedi figura 1 .
3. Posizionare il gancio traino contro il pannello posteriore in corrispondenza dei punti A.
4. Applicare i sostegni B e C in corrispondenza dei punti D, E e F.
5. Piegarlo il gancio traino in fuori ed avvitare saldamente a mano i giunti

- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange**
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
- * Thule er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montagemetode og andre montagemidler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.
- * DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

1. Desmontar las unidades de las luces traseras.
2. Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar. Véase la figura 1 .
3. Coloque el enganche para remolque contra el panel posterior en los puntos A.
4. Coloque los soportes B y C en los puntos D, E y F.
5. Alinee el enganche para remolque y apriete a mano los tornillos fijando bien.
6. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
7. Corte la sección indicada según se muestra en la figura 2 / 2a.
8. Coloque el enganche de bola, incluyendo la placa enchufe.
9. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
10. Instalar los dos bloques de espuma PE para sellar los largueros del chasis.
11. PARA AUTOS CON PDC (SISTEMA DE AYUDA EN ESTACIONAMIENTO): los cables están unidos con tie-wraps.
12. Montar lo retirado.

© 548670/13-09-2011/7

a vite.

6. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
7. Segare via la parte indicata in figura 2 / 2a.
8. Montare l'asta della sfera comprensiva di piastra di collegamento.
9. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
10. Inserire i due blocchi di polistirolo espanso nei montanti del telaio per chiuderli.
11. NELLE AUTO CON PDC: legare tra loro i cavi con fascette di plastica.
12. Montare quanto rimosso.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- * Thule no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablonów znajdujących się w instrukcji

© 548670/13-09-2011/8